

**Rumiko (Shinzato) Simonds**  
**Professor Emeritus**  
**School of Modern Languages**  
**Ivan Allen College**  
**Georgia Institute of Technology**  
**March 11, 2024**

**I. EARNED DEGREES**

Ph.D.	University of Hawaii	Linguistics
M.A.	University of Hawaii	Linguistics
B.A.	Tokyo University of Foreign Studies	English

**II. EMPLOYMENT**

Visiting Professor	University of California at Los Angeles	Spring, 2023
Visiting Professor	University of California at Los Angeles	Winter, 2019
Professor Emeritus	School of Modern Languages Georgia Institute of Technology	June 2, 2019 -present
Professor	School of Modern Languages Georgia Institute of Technology	2004-2019
Associate Professor	School of Modern Languages Georgia Institute of Technology (on leave: 1999-2001)	1996-2004
Visiting Professor	Thammasat University, Bangkok, Thailand	Spring, 2000
Assistant Professor	Dept. of Modern Languages Georgia Institute of Technology	1991-1996
Lecturer	Modern Languages Program Carnegie Mellon University	1989-1990
Lecturer	Dept. of East Asian Languages and Literatures University of Pittsburgh	1987-1990
Instructor/ Assistant Professor	Dept. of East Asian Languages and Literatures University of Hawaii	1984-1986
Research Assistant	Tokyo University of Foreign Studies	1975-1977

**III. TEACHING**

**A. COURSES TAUGHT (1991-2019)**

- Language courses: Elementary/Intermediate/Advanced Japanese
- Content courses: Technical/Scientific Japanese, current events, intercultural communication, pop culture, media, and linguistics (listed in C1)

**C. OTHER TEACHING ACTIVITIES (1991-2019)**

**C1. NEW COURSE DEVELOPMENT**

- Japanese 1001-3002 Elementary/Intermediate/Advanced Japanese

- Japanese 3061 Technical and Scientific Japanese
- Japanese 3693 Japan Today
- Japanese 4113 Advanced Reading and Listening
- Japanese 4173 Japanese Culture and Society through *Anime*
- Japanese 4183 Japanese Culture and Society through Songs
- Japanese 4193 Project X (documentary films): Lessons from Japan
- Japanese 4500 Intercultural Seminar
- Japanese/Linguistics 4813 Introduction to Japanese Linguistics
- Japanese/Linguistics 4143 Linguistic Typology: Cultural Relativism

## C2. SIGNIFICANT TEACHING ACTIVITY

- Participation in ML 2813 - Seminar in Cross-Cultural Understanding (Marginalization and Non-Conformity in World Literature and Culture) as a lecturer, October 28, 2013, March 12, 2015, April 3, 2017.

## IV. SCHOLARLY ACCOMPLISHMENTS

### A. PUBLISHED BOOKS AND BOOK CHAPTERS

#### A1. BOOKS (Peer-reviewed)

- Shinzato, Rumiko and Shoichi Iwasaki. (May 31, 2024). *Basic Okinawan: From Conversation to Grammar*. Honolulu: University of Hawaii Press. (<https://www.amazon.com/Basic-Okinawan-Conversation-RumikoShinzato/dp/0824893654#:~:text=Basic%20Okinawan%20is%20a%20groundbreaking,not%20assume%20knowledge%20of%20Japanese.>)
- Leon A. Serafim and Rumiko Shinzato. 2021. *The Language of the Old Okinawan Omoro Sōshi: Reference Grammar, with Textual Selections*. Kent, UK: Global Oriental/Brill. 422pp.
- Shinzato, Rumiko and Leon A. Serafim. 2013. *Synchrony and Diachrony of Okinawan Kakari Musubi in Comparative Perspective with Premodern Japanese*, Kent, UK: Global Oriental/Brill. 2013. 322pp.
- Shinzato, Rumiko. 1997. *Intermediate Reader in Technical and Scientific Japanese*. Honolulu: The National Foreign Language Resource Center. 212pp.

#### Online courseware (book equivalent, peer-reviewed)

- 2013 *Online Song-based Courseware for Advanced Japanese Students*. (<https://clsp.gatech.edu/intropage.html>)
- 2013 *Teacher's Manual for Online Song-based Courseware for Advanced Japanese Students*.

(Both were developed with the 3-year International Research and Studies (IRS) Instructional Materials grant, Department of Education and reviewed by experts. Institutions, which have used/have been using this courseware include: Clemson University, University of San Francisco, Marshall University and Purdue University)

#### A2. REFEREED BOOK CHAPTERS

- Shinzato, Rumiko. 2020. Focus-Predicate Concord (*Kakari Musubi*) Constructions in Japanese/Okinawan. *Oxford Research Encyclopedia of Linguistics*. Oxford: Oxford University Press.
- Shinzato, Rumiko. 2018. Kodaigo no *kakari musubi*, gendaigo no *noda kōbun*, Okinawa-go no *kakari musubi* no *hikaku* [A comparison of Old Japanese *kakari musubi*, Modern Japanese *noda*, and Okinawan *kakari musubi*]. In: Hiroyuki Takada, Noriko Onodera, Hiroshi Aoki (eds.) *Rekishi Goyōron Kenkyūron no hōhō* [Methods in historical pragmatics], 285-309. Tokyo: Hituzi Shobō.
- Shinzato, Rumiko. 2018 *Amari/Anmari/Anma* and *Totemo/Tottemo* in history and discourse: Interaction of negative polarity and positive polarity. In: Mutsuko Edo Hudson, Yoshiko Matsumoto, and Junko Mori

(eds.), *Pragmatics of Japanese: Perspectives on Grammar, Interaction, and Culture*, 49-74. Amsterdam/Philadelphia: John Benjamins.

- Shinzato, Rumiko. 2018. Layered structure, positional shifts, and grammaticalization. In: Yoko Hasegawa (ed.), *The Cambridge Handbook of Japanese Linguistics*, 40-64. Cambridge: Cambridge University Press.
- Shinzato, Rumiko. 2017. Grammaticalization of PM/DM/MM in Japanese. In: Andrea Sansò and Chiara Fedriani (eds.), *Pragmatic Markers, Discourse Markers and Modal Particles. New Perspectives*, 307-335. Amsterdam/Philadelphia: John Benjamins.
- Shinzato, Rumiko. 2015. Two types of conditionals and two different grammaticalization paths. In: Sylvie Hancil, Alexander Haselow, Margje Post (eds.), *Final Particles*, 157-180. Berlin/New York: Mouton de Gruyter.
- Shinzato, Rumiko. 2015. Okinawan *kakari musubi* in historical and comparative perspectives. In: Shinsho Miyara, Patrick Heinrich, Michinori Shimoji (eds.), *Handbook of the Ryūkyūan Languages*, 299-320. Berlin/New York: Mouton de Gruyter.
- Shinzato, Rumiko. 2014. (Inter)subjectivity and Japanese grammar – A functional approach. In: Kabata, Kaori, and Tsuyoshi Ono (eds.), *Usage-Based Approaches to Japanese Grammar: Towards the Understanding of Human Language*, 85-108. Amsterdam: John Benjamins Publishing Company.
- Shinzato, Rumiko. 2014. From degree/manner adverbs to pragmatic particles in Japanese: A corpus-based approach to the diachronic parallel developments of *amari*, *bakari*, and *yahari*. In: Andreas H. Jucker and Irma Taavitsainen (eds.), *Diachronic Corpus Pragmatics: Intersections and Interaction*, 77-105. Amsterdam: John Benjamins Publishing Company.
- Shinzato, Rumiko. 2011. Nominalization in Okinawan: From a diachronic and comparative perspective. In: Foong Ha Yap, Karen Grunow-Hårsta and Janick Wrona (eds.), *Nominalization in Asian Languages: Diachronic and Typological Perspectives*. Volume II: *Asia Pacific Languages. Typological Studies in Language*, 445-472. Amsterdam: John Benjamins Publishing Company.
- Shinzato, Rumiko. 2010. Shutsugen, sonzai, shōmetsu no dōshi wo megutte [On verbs of emergence, existence and disappearance]. In: H. Kishimoto (ed.), *Gengo no Taishō* [Languages in comparison], 283-296. Tokyo: Kuroshio Shuppan.
- Shinzato, Rumiko. 2006. Subjectivity, intersubjectivity, and grammaticalization. In: Satoko Suzuki (ed.), *Emotive Communication in Japanese*, 15-33, 2006. Amsterdam: John Benjamins Publishing Company.
- Shinzato, Rumiko. 2003. Wars, politics, and language: A case study of the Okinawan language. In: Mirjana N. Dedačić and Daniel N. Nelson (eds.), *At War with Words*, 283-313. Berlin/New York: Mouton de Gruyter.

## B. REFEREED PUBLICATIONS

### B1. REFEREED JOURNAL PUBLICATIONS

- Shinzato, Rumiko. 2020. Passives as unmarked voice: a case of “warning” Passives in Okinawan. *Language Sciences* 80: 1-14 (<https://doi.org/10.1016/j.langsci.2020.101276>).
- Shinzato, Rumiko and Leon A. Serafim. 2015 [actual publication date: 2016]. What can studies of Old Okinawan *Kakari Musubi* contribute to historical-comparative linguistics? *International Journal of Okinawan Studies* 6: 19-40 (Also reprinted in *Nihongo-gaku Ronsetsu Shiryo* [The Collected articles on the Japanese language] 52, 2018.).
- Shinzato, Rumiko. 2015. Conceptual domain transfer in the grammaticalization of demonstratives. *Language and Cognitive Science* 1.1: 109-132.
- Shinzato, Rumiko. 2011. From a manner adverb to a discourse particle: The case of *yahari*, *yappari* and *yappa*. *Journal of Japanese Linguistics* 27: 17-44.

- Shinzato, Rumiko and Leon A. Serafim. 2011. |ga| no kakari musubi no kasetu to kenshō: Ryūkyūko no hōgen no kijutsuteki kenkyū ni motozuite. [The |ga|-type *kakari musubi* hypotheses and their verification based on descriptive studies of Ryūkyū-archipelago dialects]. *Nihongo no Kenkyū* 7.4: 83-98.
- Shinzato, Rumiko and Kyoko Masuda. 2009. Morphophonological variability and form-function regularity: A usage-based approach to the Japanese modal adverb *yahari/yappari/yappa*. *Language Sciences* 31: 813-836.
- Shinzato, Rumiko. 2007. (Inter)subjectification, Japanese syntax and syntactic scope increase. *Journal of Historical Pragmatics* 8.2: 171-206.
- Serafim, Leon A. and Rumiko Shinzato. 2005. On the Old Japanese *kakari* (Focus) particle *ko<sub>so</sub>*: Its origin and structure. *Gengo Kenkyū* 127: 1-49.
- Shinzato, Rumiko. 2004. Some observations concerning mental and speech act verbs. *Journal of Pragmatics* 36: 861-882.
- Shinzato, Rumiko. 2003. Experiencing self vs. observing self: The semantics of stative extensions in Japanese. *Language Sciences* 25.2: 211-238.
- Shinzato, Rumiko. 2002. Cognition, epistemic scale and functions of Old Japanese question particle *ka*. *Linguistics* 40.3: 553-578.
- Shinzato, Rumiko. 2001. Ka no kakari musubi to suiryō no jodōshi no kyōki ni tsuite [On the co-occurrence of auxiliaries of inference with *ka*-type *kakari musubi*]. *Journal of Canadian Association of Japanese Language Education* 4: 52-64.
- Serafim, Leon A. and Rumiko Shinzato. 2000. Reconstructing the Proto-Japonic *kakari musubi*, \*...ka...-(a)m-wo. *Gengo Kenkyū* 118: 81-118.
- Shinzato, Rumiko and Sono Takano Hayes. 2000. On grammaticalization of Japanese connective *tara*. *Journal of Canadian Association of Japanese Language Education* 3: 39-50.
- Kikuchi, Masato and Rumiko Shinzato. 1998. An integrated approach in business Japanese: Connecting the classroom to the outside business and volunteer groups. *Global Business Language* 2: 35-58.
- Shinzato, Rumiko. 1996. Intermediate reading materials in technical and scientific Japanese. *Sekai no Nihongo Kyoiku* 4: 119-138.
- Shinzato, Rumiko. 1996. A cognitive analysis of structural dichotomies. *Gengo Kenkyū* 109: 1-22.
- Shinzato, Rumiko. 1994. The modal and discursal functions of temporal auxiliaries -- A cognitive account. *Journal of Asian Pacific Communication* 5.1-2: 89-103.
- Shinzato, Rumiko. 1993. A unified analysis of Japanese aspect marker, *te iru*. *Language Quarterly* 31.1-2: 41-57.
- Shinzato, Rumiko. 1991. Where do temporality, evidentiality and epistemicity meet? -- A comparison of Old Japanese *-ki* and *-keri* with Turkish *-di* and *-miş*. *Gengo Kenkyū* 99: 25-57. (Also reprinted in *Nihongo-gaku Ronsetsu Shiryo* [Collected articles on the Japanese language] 28, 1993.)
- Shinzato, Rumiko. 1991. Epistemic properties of temporal auxiliaries: A case study from Okinawan, Japanese and Old Japanese. *Linguistics* 29.1: 53-77.
- Shinzato, Rumiko and Mari Hayashi. 1991. Dōshi + *te iru* no asupekuto: Kateisei to yūgensei o mochiite no kijutsu [Aspect of verb + *te iru*: An analysis using 'process' and 'telicity']. *Bungaku Gogaku* 127: 60-74.
- Shinzato, Rumiko. 1990. Kotengo no *ki* to *keri* no kubetsu o megutte [Concerning the differences between Old Japanese *ki* and *keri*]. *Kokubungaku Gengo to Bungei* 105: 99-105. (Also reprinted in *Nihongo-gaku Ronsetsu Shiryo* [Collected articles on the Japanese language] 27, 1992.)

- Shinzato, Rumiko. 1989. An epistemological analysis of Old Japanese past tense auxiliaries. *Occasional Papers of the Virginia Consortium for Asian Studies* 6: 261-271.
- Shinzato, Rumiko. 1986. An epistemological approach to past tense auxiliaries in Okinawan. *Papers in Linguistics* 19.2: 155-172.
- Shinzato, Rumiko. 1985. Okinawa hōgen kako no jodōshi *an*, *tan* ni tsuite [On the Okinawan-dialect past auxiliaries *an* and *tan*], *Kokugogaku* 140: 57-59.

#### C1. Proceedings

- Kim, Yong-Taek, Rumiko Shinzato, Seon-Yeop Hwang. 2020. Diachronic shifts of Korean *pyello* and Japanese *amari* from PPI to NPI. *Japanese/Korean Linguistics* 27: 117-129.
- Serafim, Leon A. and Rumiko Shinzato. 2011. On the origin of Old Japanese *kakari* particles, *ka*, *zō* and *kōsō* and their Okinawan counterparts: An iconicity-based hypothesis. *Japanese/Korean Linguistics* 19: 449-464.
- Serafim, Leon A. and Rumiko Shinzato. 2009. Grammaticalization pathways for Japonic nominalizers: A view from the Western periphery. *Japanese/Korean Linguistics* 16: 116-130.
- Shinzato, Rumiko. 2008. From ‘Emergence’ to ‘Ability’: A Case of Japanese *naru* and *dekiru*. *CLS* 40: 365-379.
- Shinzato, Rumiko and Satoko Suzuki. 2007. From quotative conditional to emotive topic markers: A case of *tteba* and *ttara* in Japanese. *Japanese/Korean Linguistics* 15: 173-183.
- Shinzato, Rumiko and Kiyoko Takahashi. 2005. Nihongo to Tai-go no shutsugen dōshi no bunpōka [Grammaticalization of verbs of emergence in Japanese and Thai]. *Nihon Ninchi Gakkai Rombunshu* 2005: 197-206.
- Nara, Hiroshi and Rumiko Shinzato. 2003. From concessive to concurrent: The grammaticalization of Japanese *nagara*. *Proceedings of the Second International Conference on Discourse and Cognitive Linguistics: Discourse and Cognitive Perspectives on Human Language*: 495-509.
- Takahashi, Kiyoko and Rumiko Shinzato. 2003. On Thai copulas: *khuul* and *penl*: A cognitive approach. *Proceedings of the Second International Conference on Discourse and Cognitive Linguistics: Discourse and Cognitive Perspectives on Human Language*: 131-145.
- Shinzato, Rumiko and Leon A. Serafim. 2003. *Kakari musubi* in comparative perspective: Old Japanese *ka/ya* and Okinawan *-ga/-i*. *Japanese/Korean Linguistics* 11: 189-202.
- Shinzato, Rumiko. 2002. From imperatives to conditionals – A case of *~shiro/~are* and *~te miro* in Japanese. *CLS* 38: 585-600.
- Shinzato, Rumiko. 2001. From expressive to textual: A case of Japanese imperatives. *Proceedings of the First Seoul International Conference on Discourse and Cognitive Linguistics—Perspectives for the 21st Century*: 1018-1031.
- Hayes, Sono Takano and Rumiko Shinzato. 2001. Jōken no setsuzoku joshi kara danwa/taijin kinō no joshō e: *tara*, *ttara* no bunpō ka [From conditional connectives to discourse/interpersonal particles]. *New Directions in Applied Linguistics II*: 127-142. Tokyo: Kuroshio Shuppan.
- Shinzato, Rumiko. 1998. Incorporating a story line in a technical and scientific Japanese textbook. *Proceedings of the 6<sup>th</sup> Princeton Japanese Pedagogy Workshop*: 45-54.
- Shinzato, Rumiko. 1998. *Kakari Musubi*: Its functions and development. *Japanese/Korean Linguistics* 8: 203-216.
- Shinzato, Rumiko. 1992. Language death of Okinawan and Ainu. *Geolinguistics in the Nineties*: 342-351.

- Shinzato, Rumiko. 1992. Perception vs. cognition as manifested in Japanese syntax. *The Nineteenth LACUS Forum*: 84-93.
- Shinzato, Rumiko. 1991. Old Japanese *ki* and *keri* reconsidered: realis vs. irrealis information. *Papers from the Middlebury Conference on Japanese Linguistics and Japanese Language Teaching*: 136-149.

## C2. NON- REFEREED JOURNAL PUBLICATION

- Arakaki, Tomoko and Rumiko Shinzato. 2021. Kiki gengo no kiroku, hozon, fukkoo, kennkyuu, shuutoku no tame no Okinawago no Shizen Kaiwa koopasu no koochiku -Tenboo to kadai- [Building a spoken natural conversation corpus of the Okinawan language for documentation, revitalization, investigation, and acquisition of endangered languages -Challenges and Prospects—], *Okinawa Kirisutokyoo Gakuin Daigaku Ronshuu*, 19: 1-10.

## D. PRESENTATIONS

### D1. INVITED:

- Uta no online kyōzau: kashi [歌詞] o kashi [歌詩]toshite, gakkkyoku o bungaku sakuhin toshite tsukau kokoromi. Yanai Center Lecture series at UCLA. September 9, 2020.
- Omoro no gogen ni suite [On the etymology of ‘omoro’], the University of the Ryūkyūs. October 7, 2017.
- Layered structure, positional shifts, and grammaticalization, Graduate Linguistic Course Lecture at UCLA. December 7, 2016.
- (Old) Okinawan and Old Japanese KM in functional and diachronic perspective, Part I, **International Workshop: Kakarimusubi from a Comparative Perspective**. NINJAL (National Institute of Japanese Language and Linguistics), September 5-6, 2015.
- An overview of *kakari musubi* constructions in Ryūkyūan. **A Workshop on Ryūkyūan Languages and Linguistics**, UCLA, October 23-25, 2009. (With Leon A. Serafim)
- Okinawan and Japanese *Kakari Musubi*: Previous and current work, and future prospects. From *Aza*, through *Sanzan*, *Loochoo*, and *Ryūkyū*, to Okinawa, to Uchinanchū Diaspora: Where is Okinawan Studies Headed? **Center for Okinawan Studies Conference 2009**, Honolulu, HI, March 19-22, 2009. (With Leon A. Serafim)
- Kakari Musubi saikō - Okinawa-go to no hikaku no kanten kara [Another look at *Kakari Musubi* from the comparative perspectives with Okinawan]. **Symposium of Kansai Linguistics Society (KLS)**, Kobe, Japan, October 26-27, 2002.
- *Mama was papa*: Through the looking glass of the Japanese syllabary. **Invited Lectures Series**, Emory University, November 1997.
- Designing an intermediate course in technical/scientific Japanese. **Workshop on Teaching Japanese for the 21st Century, Distance Language Learning, and Technology for Language Learning**, University of Washington, Seattle, WA, September 1996.
- The interplay between Ryūkyūan and Japanese languages. **The 1<sup>st</sup> International Conference for Ryūkyūan Studies**, Okinawa, Japan, August 7-9, 1991.
- Old Japanese *ki* and *keri* reconsidered: realis vs. irrealis information. **Middlebury College Japanese School’s Twentieth Anniversary Conference on Japanese Teaching and Japanese Linguistics**, Middlebury, Vermont, June 15-17, 1990.
- Epistemology and temporal auxiliaries. **Linguistic Seminar Series**, University of Pittsburgh, May 13, 1987.

**D2. SUBMITTED:**

- Okinawago no shizen kaiwa kōpasu no kōchiku -- Kiki gengo no kiroku, hozon, fukkō, kenkyū, shūtoku no tameni—purojekuto no keika hōkoku, kanseiban koopasu no shōkai. The 14<sup>th</sup> **Ryukyuan Heritage Language Society**, Okinawa Japan, March 25-26, 2023.
- Diachronic shifts of Korean *pyello* and Japanese *amari* from PPI to NPI. The 27<sup>th</sup> **Japanese/Korean linguistics conference (J/K 27)**, Seoul, Korea, October 18-20, 2019. (with Yong-Taek Kim, and Seon-Yeop Hwang).
- Evidential continuum, point of view, and the ordered pairing of *think* and *say* verbs in the Okinawan Shamanic Texts, *Omorō Sōshi*. **The 27<sup>th</sup> Annual Meeting of the Association of Japanese Literary Studies**. Berkeley, CA, September 7, 2018.
- Naiyō jūshi, kuritikaru shikō jūshi no Nihongo kyōiku: uta o shu-kyōzai to shita jugyō no jissen hōkoku [Critical content-based instruction: a report using online song-based courseware]. **The 14<sup>th</sup> Annual Okinawa Conference of Japanese Pedagogy**. March 4, 2017.
- Critical Pedagogy no shiten ni tatta koosu dezain to sono jissen hookoku [A report of courses designed and developed on the principles of critical pedagogy]. **The Society of Teachers of Japanese as a Foreign Language**, Shikoku, Japan, October 9, 2015.
- Web-based, Song-based Courseware for Teaching Japanese Language, Culture and Society through Time. **ACTC (Asian Conference on Technology in the Classroom) 2015**, Osaka, Japan April 30-May 3, 2015.
- Layered structures, Left/Right Periphery and Grammaticalization of DM/MP/PM in Japanese. **International Workshop - Pragmatic Markers, Discourse Markers and Modal Particles: What do we know and where do we go from here?** Università dell'Insubria, Como (Italy), 16-17 October 2014.
- A Report on a Web-based, Song-based Courseware. **The 13<sup>th</sup> Annual SLAT Interdisciplinary Roundtable**, Tucson, Arizona, February 28-March 1, 2014.
- Uta no online kyōzai: kashi o kashi toshite, gakkkyoku o bungaku sakuhin toshite tsukau kokoromi [Online song-based courseware: Lyrics as poetry and music as literature]. **The Society of Teachers of Japanese as a Foreign Language**, Shikoku, Japan, November 30, 2013.
- Online song-based courseware to teach Japanese language, culture and society. **International Conference “ICT for Language Learning” (ICT)**, Florence, Italy, November 15-16, 2012.
- New online song-based courseware for advanced Japanese and a user survey. **American Association on the Teaching of Japanese (AATJ)**, Toronto, Canada, March 15, 2012.
- Teaching Japanese society through popular songs from different periods. **American Council of Teachers of Foreign Languages (ACTFL)** 2011, Denver, Colorado, November 20, 2011. (with Natsuki Fukunaga and Ikuyo Kawada, 1/3 contribution)
- Cross-linguistic and diverse theoretical approaches to Japanese and Korean sentence-final particles. A panel organized with Sung-Ock Sohn (UCLA) at the 12<sup>th</sup> **International Pragmatic Association Meeting (IPrA)**, Manchester, United Kingdom, July 3-8, 2011.
- Two types of conditionals in Japanese: A case of *tara/ba* and *ttara/tteba*. The 12<sup>th</sup> **International Pragmatic Association Meeting (IPrA)**, Manchester, United Kingdom, July 3-8, 2011.
- From adverbs and adverbials to sentence-final particles. **International Conference on Final Particles (FiPa)**, Rouen, France, May 27-28, 2010.
- On existence, emergence and disappearance verbs. The 41<sup>st</sup> annual meeting of the **Societas Linguistica Europaea (SLE)**, Bologna, Italy, September 17-20, 2008.

- Yōhō kiban moderu wo mochiita *yahari/yappari/yappa* no bunseki [A usage-based analysis of *yahari/yappari/yappa*]. **Association for Teachers of Japanese (ATJ)** Seminar, Atlanta, Georgia, April 1, 2008.
- A corpus-based study of phonetic variants: A case of Japanese modal adverb, *yahari/yappari/yappa*. The 11<sup>th</sup> conference of **International Pragmatic Association (IPrA)**, Göteborg, Sweden, July 8-13, 2007.
- Isomorphism and phonetic reduction: A case study from Japanese. 52<sup>nd</sup> **International Linguistics Association conference (ILA)**, New York City, NY, March 30-April 1, 2007.
- Grammaticalization pathways for Japonic nominalizers: A view from the Western periphery. The 16<sup>th</sup> **Japanese/Korean linguistics conference (J/K 16)**, Kyoto, Japan, October 7-9, 2006. (with Leon A. Serafim)
- Relativism vs. universalism in the development of modals. The 39<sup>th</sup> annual meeting of the **Societas Linguistica Europaea (SLE)**, Bremen, Germany, August 30-September 2, 2006. (with Foong Ha Yap)
- Business Japanese: Its goals and development (as a panel moderator). **CIBER** conference, Atlanta, Georgia, April 5-8, 2006.
- From quotative conditional to emotive topic markers: A case of *tteba* and *ttara* in Japanese. 15<sup>th</sup> **Japanese/Korean linguistics conference (J/K 15)**, Madison, Wisconsin, October 6-9, 2005. (with Satoko Suzuki)
- (Inter)Subjectivity, Japanese Syntax and Grammaticalization. The 9<sup>th</sup> conference of **International Pragmatic Association (IPrA)**, Riva del Garda, Italy, July 10-15, 2005.
- Perfective auxiliary to discourse markers: A case Old Japanese *tari*. **From Ideational to Interpersonal: Perspectives from Grammaticalization (FITIGRA)**, Leuven, Belgium, February 10-12, 2005.
- Nihongo to Taigo no shutsugen dōshi no bunpōka [Grammaticalization of verbs of emergence in Japanese and Thai]. The 5<sup>th</sup> annual conference of the **Japanese Cognitive Linguistics Association**, Kobe, Japan, September 18-19, 2004. (with Kiyoko Takahashi)
- From “Emergence” to “Ability”: A Case of Japanese *naru* and *dekiru*. The 40<sup>th</sup> meeting of **Chicago Linguistics Society (CLS)**, Chicago, Illinois, April, 15-17, 2004.
- Grammaticalization paths of verbs of “emergence” in Thai and Japanese. The 2<sup>nd</sup> **Hawaii International Conference on Arts and Humanities**, Honolulu, Hawaii, January 7-11, 2004. (with Kiyoko Takahashi)
- On the Old Japanese *kakari* (focus) particle *koso*: its origin and structure. The thirtieth annual meeting of **Linguistic Association of Canada and the United States (LACUS)**, Victoria, Canada, July 29-August 2, 2003. (with Leon A. Serafim)
- Two types of modality and grammaticalization. The 8<sup>th</sup> **International Pragmatics Conference (IPrA)**, Toronto, Canada, July 13-18, 2003.
- From concessive to concurrent: The grammaticalization of Japanese *nagara*. The 2<sup>nd</sup> **Seoul International Conference on Discourse and Cognitive Linguistics (DISCOG)**, Seoul, Korea, June 7-8, 2003. (with Hiroshi Nara)
- On Thai copulas, *khuul* and *penl*: A cognitive approach. The 2<sup>nd</sup> **Seoul International Conference on Discourse and Cognitive Linguistics (DISCOG)**, Seoul, Korea, June 7-8, 2003. (with Kyoko Takahashi)
- Yūmoa wo toriireta Nihongo gakushū: Gamba kara no hōkoku [Humor in Japanese instruction: An empirical report]. The 18<sup>th</sup> meeting of **Southeastern Association of Teachers of Japanese (SEATJ)**, Durham, North Carolina, March 8-9, 2003. (with Masako Kanno)
- Effect of humor in a JFL classroom. Annual meeting of **Canadian Association of Japanese Language Educators (CAJLE)**, Toronto, Canada, June 27-30, 2002. (with Sono Takano-Hayes)



- From imperatives to conditionals – A case of *~shiro/are* and *~te miro* in Japanese. The 38<sup>th</sup> meeting of **Chicago Linguistics Society (CLS)**, Chicago, Illinois, April 25-27, 2002.
- *Kakari musubi* in comparative perspective: Old Japanese *ka/ya* and Okinawan *-ga/-i* (with Leon A. Serafim). The 11<sup>th</sup> **Japanese/Korean Linguistics Conference (J/K 11)**, Santa Barbara, California, June 29-30, 2001.
- From expressive to textual: A case of Japanese imperatives. The first **Seoul International Conference on Discourse and Cognitive Linguistics (DISCOG)**, Seoul, Korea, June 9-10, 2001.
- Another look at the stative extensions in Japanese – An epistemological approach. Annual meeting of **Canadian Association for Japanese Language Education (CAJLE)**, Toronto, Canada, August 11-14, 2000.
- From conditional connective to discourse interactional particle: A case of Japanese *tara* and *(t)tara*. The 2<sup>nd</sup> **International Conference on Practical Linguistics of Japanese**, San Francisco, California, April 1-2, 2000. (with Sono Takano Hayes)
- Reconstructing the Proto-Japonic *Kakari Musubi*, \*...ka...-(a)m-wo. The 119<sup>th</sup> meeting of **Linguistic Society of Japan (LSJ)**, Kobe, Japan, November 27-28, 1999. (with Leon A. Serafim)
- On the subjectification of Japanese connective *tara*. The 2<sup>nd</sup> annual meeting of **High Desert Linguistic Society (HDLS)**, Albuquerque, New Mexico, March 26-28, 1999. (with Sono Takano Hayes)
- Incorporating a story line in a technical and scientific Japanese textbook. The 6<sup>th</sup> **Princeton Japanese Pedagogy Workshop**, Princeton, New Jersey, May 9, 1998.
- *Kakari Musubi*: Its functions and development. The 8<sup>th</sup> **Japanese/Korean Linguistics conference (J/K8)**, Ithaca, New York, July 25-27, 1997.
- A comparison of Okinawan and Japanese *Kakari Musubi* constructions. The 54<sup>th</sup> **Southeastern Conference on Linguistics (SECOL)**, College Station, Texas, March 15-16, 1996.
- A report on a technical and scientific Japanese course at Georgia Tech. The 11<sup>th</sup> meeting of **Southeastern Association of Teachers of Japanese (SEATJ)**, Clemson, South Carolina, March 2-3, 1996.
- Developing reading materials in technical Japanese. The 48<sup>th</sup> **Kentucky Foreign Language Conference**, Lexington, Kentucky, April 20-22, 1995.
- Another look at evidentiality. The 52<sup>nd</sup> **Southeastern Conference on Linguistics (SECOL)**, Atlanta, Georgia, April 6-8, 1995.
- A diachronic perspective of the *no desu* construction in Japanese. The 40<sup>th</sup> annual conference of **International Linguistic Association (ILA)**, New York City, NY, March 10-12, 1995.
- Teaching particles in Japanese: what to teach and how to teach them. The 43<sup>rd</sup> **Mountain Interstate Foreign Language Conference**, Clemson, South Carolina, October 7-10, 1993.
- The perception/cognition distinction. The 20<sup>th</sup> **International Systemic-Functional Congress**, Victoria, Canada, June 19-23, 1993.
- On semantic-pragmatic change: A case study from Japanese. The 62<sup>nd</sup> annual meeting of **South Atlantic Modern Language Association (SAMLA)**, Knoxville, Tennessee, November 12-13, 1992.
- A sociological history of Okinawan. **The International Conference of the American Society of Geolinguistics**, New York City, NY, October 28-30, 1992.
- Perception vs. cognition as manifested in Japanese syntax. The 19<sup>th</sup> annual meeting of **Linguistic Association of Canada and the United States (LACUS)**, Toronto, Canada, August 4-8, 1992.

- Language death of Okinawan and Ainu. The 14<sup>th</sup> annual meeting of **American Association of Applied Linguistics (AAAL)**, Seattle, Washington, February 29 - March 3, 1992.
- Two kinds of cognitive processes. The 61<sup>st</sup> annual meeting of **South Atlantic Modern Language Association (SAMLA)**, Atlanta, Georgia, November 14-16, 1991.
- The Ryūkyūan and Japanese Languages: Their historical relationship and the movement to replace Ryūkyūan. The 50<sup>th</sup> annual meeting of **Association for Asian Studies (AAS)**, New Orleans, Louisiana, April 11-14, 1991.
- Where do temporality, evidentiality and epistemicity meet? The 15<sup>th</sup> annual **Minnesota Conference on Languages and Linguistics**, Minneapolis, Minnesota, October 13-14, 1989.
- On the distinction between two Old Japanese past tense auxiliaries. The 34<sup>th</sup> annual conference of the **International Linguistic Association (ILA)**, New York City, NY, April 1-2, 1989.
- A comparison of Okinawan *kakari musubi* and Japanese *no desu*. **New York Conference on Association of Asian Studies**, Brockport, NY October 2-3, 1987.
- Old Japanese past tense auxiliaries reconsidered: internalized vs. uninternalized information. **Midwest Conference of Association of Asian Studies**, Northfield, Minnesota, September 25-26, 1987.
- *Uchi* versus *soto* in understanding Japanese syntax. The first annual meeting of the **Southeastern Association of Teachers of Japanese (SEATJ)**, Raleigh, North Carolina, January, 11-12, 1986.

## V. SERVICE

### A. PROFESSIONAL CONTRIBUTIONS

#### Positions held

- Board Member, *Irasshai* (Georgia Public Television Distance Learning Japanese Program) National Board, 1995-1997.
- Treasurer, Georgia Association of Teachers of Japanese. 1994-1995.
- Co-president, Georgia Association of College Teachers of Japanese. 1993-1994.
- Executive Committee Member, International Society for Ryūkyūan Studies. 1991-present.
- Coordinator of Pennsylvania Governor's School Japanese Program, University of Pittsburgh, 1989.

#### Conferences organized

- Co-organizer of the 20<sup>th</sup> annual conference of South Eastern Association of Teachers of Japanese, March 19-20, 2005.
- Co-organizer of the 12<sup>th</sup> annual conference of South Eastern Association of Teachers of Japanese, March 29-30, 1997.

#### Editorial and Reviewer Work for Technical Journals, Conferences and Grants

- *Journal of Japanese Linguistics*, July, 2023.
- *Glossa*, June 2019.
- AATJ (American Association of Teachers of Japanese) conference (abstracts), November, 2018.
- *Studies in Language Sciences*, June, 2017.
- Endangered Languages Documentation Programme, University of London (SOAS) (grant), April, 2017.
- *Cambridge University Press* (book chapters), September and December, 2016.
- *Journal of Japanese Linguistics*, December, 2016.

- *Studies in Language*, August, 2016.
- *Journal of Pragmatics*, March, 2015.
- *Studies in Language*, December, 2014.
- *Journal of Pragmatics*, July, 2014.
- John Benjamins Publishing Company (book chapter), April, 2014.
- *Journal of Japanese Linguistics*, January, 2012.
- 2012 American Association for Teachers of Japanese meeting (abstracts), December, 2011.
- *Japanese Language and Literature*, June, 2010.
- John Benjamins Publishing Company (book), February, 2010.
- Social Sciences and Humanities Research Council of Canada (grant), December, 2009.
- *Language Sciences*, August, 2009.
- American Association for Teachers of Japanese seminar (abstracts), December, 2008.
- *Morphology*, October, 2008.
- *Japanese Language and Literature*, February, 2008.
- *Journal of Japanese Linguistics*, January, 2008.
- *Japanese Language and Literature*, December, 2006.
- *Journal of Historical Pragmatics*. August, 2006.
- University of Hawaii Press (book). August, 2006.
- *Southwest Journal of Linguistics*. August, 2004.
- *Gengo Kenkyū*. April, 2002.
- 12<sup>th</sup> Japanese/Korean Linguistic Conference (abstracts). June, 2002.
- *Gengo Kenkyū*. November 2001.
- 11<sup>th</sup> Japanese/Korean Linguistic Conference (abstracts). April, 2001.
- Distance Learning Project, Georgia Public Television (curriculum review). 1996-1997.

#### **External Reviewer for Tenure and Promotion**

- US Research 1 University, TN (Associate to Full Professor) 2019
- International Research 1 University, Hong Kong (Assistant to Associate Professor) 2014
- US Research 1 University, CA (Associate to Full Professor) 2011
- xxxx College in MN (Associate to Full Professor) 2007
- US Research 1 University, PA (Senior lecturer) 1999
- US Research 1 University, HI (Assistant to Associate Professor) 1998
- US Research 3 University, CA (Assistant to Associate Professor) 1997
- US Research 1 University, SC (Assistant to Associate Professor) 1994

#### **B. CAMPUS CONTRIBUTIONS**

- Chair, GLACT fellow search, School of Modern Languages. Fall 2017.
- Chair, P&T Committee, School of Modern Languages. Spring 2013-April 2015.
- Chair, Executive Committee, School of Modern Languages. Fall 2003-Spring 2013.
- Chair, Executive Committee task force. Spring 2006.
- Chair, Search Committee for Chinese tenure-track position. December 2004.

- Chair, Search Committee for Spanish tenure-track position. December 2004.
- Chair, Search Committee for Japanese tenure-track position. December 2003-March 2004.
- Chair, Critical Reappointment Committee. Spring, 1997.
- Chair, Search Committee for Japanese tenure-track position. December 1993-May 1994.
- Organizer, ACTFL workshop. March 2016.
- Advisor, Linguistics Program. Summer 2009-Summer 2011.
- Advisor, Japanese Unit. Fall 1991-Spring 1998, Fall 2001-2004, 2006-Spring 2011.
- Advisor, Japanese Society (Students' organization). Fall 2006-Spring 2011.
- Advisor, Japanese Language House. Summer 2006-Spring 2007.
- LBAT Associate Director, Japanese-track. 1995-1998.
- Member, Korean Search Committee. Fall 2016-Spring 2017.
- Member, Chair Search Committee. Fall 2015-Spring 2016.
- Member, IAC P&T Committee. Fall 2012-Spring 2016.
- Member, Chair's Advisory Committee. Fall 2012-present.
- Member, Russian Search Committee. Fall 2012-Spring 2013.
- Member (substitute), P&T Committee. Spring 2010, Spring 2011.
- Member, Search Committee for Chinese tenure-track position. Fall 2007-Spring 2008.
- Member, Chair's (Phil McKnight) 5<sup>th</sup> Year Review Committee. Spring 2006.
- Member, P&T Committee, School of Modern Languages. Fall 2001-Spring 2003.
- Member, Search Committee for Chinese tenure-track position. Fall 1998.
- Member, Post Tenure Review Committee. 1998
- Member, P&T Committee. 1997-1998
- Member, Critical Reappointment Committee. 1998.
- Member, Executive Advisory Committee. January 1994-March 1999.
- Member, East Asian Caucus. 1996-1997.
- Member, Department Head Search Committee. April 1992-December 1994.
- Faculty liaison, Internship Program, Fall 2007-Spring 2008.
- Interviewer of applicants, Internship Program, Fall 2007- Spring 2012.
- Reviewer, IAC SGR grant. 2016, 2017.
- Peer-teaching evaluator, 2002, 2004, 2006, 2011, 2017, 2018.
- Reader of graduates' names at graduation ceremony. May 4, 2002, December 6, 2008.

### C. OTHER CONTRIBUTIONS

- Interviewer for applicants for the JET (Japan Exchange and Teaching) program sponsored by the Ministry of Education, in Japan, February, 2005-February 2010.
- Site coordinator and administrator of Japanese Language Proficiency Test (JLPT) at Georgia Tech, December 2003-2008. (Preparatory activities for this included advertising the test, creating a web site, reserving, cleaning and preparing the test site with signs and stickers, hiring and training proctors, dividing test papers and answer sheets for each room, buying snacks and arranging catering for staff, attending to inquiries of test takers (300+ in 2008), etc.)
- Organizer for the Southeast Region of Japanese Speech Contest & Japan Academic Challenge, March 17, 2007.

- Moderator/Judge for 2<sup>nd</sup> Japan Bowl, organized by US-Japan Society & Japanese Consulate, March 1998, 1999.

## **VI. GRANTS and CONTRACTS**

### **A. AS PRINCIPAL INVESTIGATOR**

- Japan Foundation Short-term Fellowship (April, 2017)  
Amount Funded: JPY 969,000
- Georgia Tech IAC SGR-C grant (March, 2015)  
Amount Funded: one course release
- Research Assistance grant (in Japan), Northeast Asian Council, Association for Asian Studies  
Amount Funded: \$3,000 (November, 2013)
- Japan Foundation staff expansion grant  
Amount Funded: \$24,238 (July, 2012)
- Georgia Tech IAC SRA grant (March, 2012)  
Amount Funded: one course release
- Japan Foundation grant (originally as Co-PI for Phil McKnight, later as PI)  
Amount Funded: \$20,000 (July, 2011)
- Research Assistance grant (in Japan), Northeast Asian Council, Association for Asian Studies  
Amount Funded: \$3,000 (April, 2007)
- Research Assistance grant (in USA), Northeast Asian Council, Association for Asian Studies  
Amount Funded: \$1,500 (December, 2004)
- Research Assistance grant, Northeast Asian Council, Association for Asian Studies  
Amount Funded: \$1,500 (November, 1999)

### **B. CO-PRINCIPAL INVESTIGATOR**

- Grant-in- Aid for Scientific Research, Japan Society for the Promotion of Science, April 2019.  
Amount Funded: JPY3,000,000
- Japan Foundation staff expansion grant. June 2018  
Amount Funded: \$30,000
- The 3-year Project Go grant. June 2015.  
Amount Funded: \$350,000
- The 3-year International Research and Studies (IRS) Instructional Materials grant, Department of Education (Advanced/Intermediate Language and Culture through Song: New Materials for Arabic, Chinese, Japanese and Russian.) July, 2009.  
Amount Funded: \$556,989

## **VII. HONORS AND AWARDS**

- CETL Thank a Teacher certificate for Technical Japanese, April 2009.
- Okinawa Bank Foundation 2008 Research Award (\$5000), July 2008.
- LACUS President's Commendation, August 1992.